

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing

SK - Návod na použitie
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk
HU - Használati utasítás
RO - Instrucțiuni

**DE - Allgemeine Hinweise**

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or by it, if this is due to improper operation or handling errors. The customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including in particular, assembling, charging and using the model, and selecting the area in which to use it. Please refer to the operating and user instructions, which contain important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des batteries et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wylączenie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmują to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento.

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Z důvodu vlastní bezpečnosti a vyhnouti se zranění si prosím pečlivě přečtěte veškerá varování a bezpečnostní pokyny.

PL - Przed użyciem modelu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.

Uwaga! Proszę uważnie przeczytać ostrzeżenia / instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Są one dla naszego własnego bezpieczeństwa i mogą pomóc uniknąć wypadków / urazów.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Voorzichtig! Lees aandachtig en zorgvuldig de waarschuwingen / veiligheidsinstructies. Deze zijn voor uw eigen veiligheid en kunnen ongevallen / verwondingen voorkomen.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnou obsluhu a správné používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

DK - Ansvarsfraskrivelse

Firmaet JAMARA e.K. påtager sig intet erstatningsansvar over for skader, der er opstået direkte på produktet eller andre skader, der måtte opstå ved brug af produktet, hvis skaderne er forårsagede af ukorrekt brug eller ukorrekt betjening. Kunden bærer selv ansvaret for korrekt brug og korrekt betjening af produktet. Dette gælder især for montagen, opladningsprocessen, betjeningen og anvendelsen af produktet. For oplysning om korrekt brug, betjening og vedligeholdelse henvises til de medfølgende brugsvejledningen.

SE - Allmänna anvisningar

JAMARA e.K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produktanvändning, ifall de är gjorda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt montering, laddning, användning tom användnings område. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innebär viktiga informationer och varningar.

FI - Yleiset ohjeet

JAMARA e.K. ei vastaa vahingoista, jotka syntyvät tuotteesta itse tai tuotteen takia, mikäli vahingot johtavat virheellisestä käytöstä tai käsittelyvirheistä. Asiakas itse on täysin vastuussalitteen oikeasta käytöstä ja käsittelystä; tämä koskee erityisesti asennusta, latausmenetelmää, käyttöä ja käyttöalueen valinta. Ole hyvä ja ota siinä yhteydessä huomioon käyttöohjeet, nämä sisältävät tärkeät tiedot ja varoitukset.

NO - Generelle instruksjoner

JAMARA e.K. påtar seg intet ansvar for skader på produktet eller på grunn av bruk av produktet, hvis de er forårsaket av feilaktig bruk eller feil i bruk. Kunden påtar seg det fulle ansvaret for riktig bruk og vedlikehold. Dette omfatter spesielt montering, lading, bruk og bruksområde. Derfor må produktet brukes i samsvar med bruksanvisningen, som inneholder viktig informasjon og advarsler.

HU - Felelőségek kizárása

A JAMARA e.K. cég felelőséget nem vállal a termékben keletkezett vagy a termék használatával okozott károsodásokért, amennyiben a károsodások a termék nem megfelelő kezeléséből illetőleg felhasználásából adódnak. Kizárólag a felhasználó felelős a termék megfelelő kezeléséért és felhasználásáért: ez főképpen a szerelést, töltést és az alkalmazási felület megválasztását illeti. Kérjük ennek érdekében ismerkedjenek meg a használati utasítással, mely fontos információkat és fi gyelmeztető utasításokat tartalmaz.

RO - Informatii generale

JAMARA e.K. nu raspunde pentru eventualele daune provocate produsului sau de catre produs, daca acestea sunt urmare a folosirii incorecte. Clientul are responsabilitatea totala pentru utilizarea si manipularea produsului, incluzand asamblarea, incarcarea, utilizarea si alegerea zonei si spatiului de utilizare. Va rugam sa faceti referinta la instructiunile de operare si utilizare, care contin informatii importante si avertizari.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.

DK - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.

Obs! Advarsler/Sikkerhedsanvisninger skal læses fuldstændigt. Disse er til din sikkerhed og kan forhindre ulykker/skader.

SE - Läs noggrant instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder modellen.

Varning! Var vänlig och läs noggrant varningar / säkerhetsanvisningar. Dessa är för er egen säkerhet och kan undvika olyckor / skador.

FI - Lue käyttöohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa.

Varoitus! Lue käyttö- ja turvaohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ne on tarkoitettu turvakesi ja auttavat ehkäisemään vahinkoja ja vammoja.

NO - Les instruksjonene og sikkerhetsadvarslene nøye før du tar modellen i bruk.

Advarsler. Les advarslene/sikkerhetsinstruksjonene nøye. Disse er for din egen sikkerhet og kan bidra til å unngå ulykker/skader.

HU - Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót és a biztonságági utasításokat, mielőtt a modellt használni kezdené.

Vigyázat! A figyelmeztetéseket / biztonsági utasításokat teljese el kell olvasni. Ezek az Ön biztonságá érdekében készültek, és megakadályozhatják a baleseteket / sérüléseket.

RO - Citiți toate integral instrucțiunile de utilizare și de securitate înainte de a utiliza modelul.

Atentie! Va rugam sa cititi cu atentie toate instructiunile si avertizarile. Acestea sunt pentru propria siguranta si pentru evitarea accidentelor/ leziunilor.

**DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.**

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten. Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

**GB - Suitable for children over 6 years.**

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children. This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ÉTOUFFEMENT!** Contient de petites pièces facilement avalables. À garder loin de la portée des enfants. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni!

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO** Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini. Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños. Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

VAROVÁNÍ: Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat!

Uwaga: Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **MOŻNA SIĘ ZADŁAWIĆ!** Zawiera małe polykalne części. Absolutnie nie należy udostępniać małym dzieciom. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (wraz z dziećmi) z ograniczonymi umiejętnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar!

Let op: Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Bevat kleine onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden. Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaannde persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov!

Pozor: Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehĺtnuté. V žiadnom prípade nespripustňujte malým deťom. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich

DK - Velegnet til børn over 6 år.

Advarsel: Det er ikke egnet til børn under 36 måneder. **KVÆLNINGSFARE.** Indeholder små dele, som børn kan kvæles i. Små børn må ikke have adgang til modellen. Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inkludert børn) med nedsat fysiske- sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

SE - Lämplat för barn över 6 år.

Observera: Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK.** Innehåller smådelar som är lätta att slucka. Nödvändigtvis håll borta från små barn. Denna produkt är inte avsedd att användas av individer (inklusive barn) med sensorisk överkänslighet, mental förmåga, brist på erfarenhet och / eller kunskap, såvida inte de övervakas i hur enheten ska användas.

FI - Tarkoitettu vain yli 6-vuotiaille!

Huom: Ei alle 3-vuotiaiden lasten ulottuville. **KURISTUMISVAARA!** Sisältää pieniä elementtejä, jotka ovat nieltävissä. Ei pienten lasten ulottuville. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu niiden henkilöiden (ml. lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset tai älylliset kyvyt ovat heikentyneet, tai joiden kokemukset ja tietopohja ovat alhaiset, ilman valvontaa

NO - Passer for barn fra 6 år og oppover.

Advarsel: Ikke egnet for barn under 36 måneder. **KVÆLNINGSFARE.** Inneholder små deler som kan svelges. Holdes nødvendigvis borte fra barn. Denne modellen er ikke beregnet til å brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

HU - 6 éven aluli gyermekek nem használhatják.

Figyelem: 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. **FULLADÁSVESZÉLY.** Enehetők alkatrészeket tartalmaz. Kisgyermeknek kezebe adni tilos. A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fi zikai, érzékelési, szellemi képessé gekkel rendelkező személyek által (beleértve a gyerekeket is) vagy a tapasztalat hiá- nya, és / vagy a tudás hiánya miatt használva legyen, kivéve, ha azok egy, a biztonsá gukért felelős személy felügyelete mellett állnak, vagy ettől a személytől utasításokat kaptak, hogyan kell használni a készüléket.

RO - Destinat copiilor de peste 6 ani

Atentie: Interzis copiilor sub 36 luni. **RISC DE SUFOCAR!** Contine piese mici care pot fi inghitite. Tineti departe de copii. Acest produs nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizica sau mentala reduca, lipsa de experienta sau cunoastinte, in afara cazului in care sunt supravegheati in utilizarea produsului.

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ cumple con la Directiva 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Osvědčení o shodě

JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že model, „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ odpovídá zásadním požadavkům a jiným relevantním předpisům směrnice 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES. Další informace lze také nalézt na adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej

Firma JAMARA e.K. oświadcza niniejszym, że model, „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi istotnymi przepisami dyrektywy 2014/53/EU, 2011/65/EU oraz 2009/48/WE. Dalsze informacje znajdą Państwo także pod: www.jamara-shop.com/Conformity (Oświadczenie o zgodności z wymogami)

NL - Conformiteitsverklaring

JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het model, „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ met de essentiële eisen en andere bepalingen van de Richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU i 2009/48/EG overeenstemt.

Verdere informatie vindt u ook op: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlasenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt, „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ je v súlade so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je dostupné na nasledovnej internetovej adrese:

www.jamara-shop.com/Conformity**DK - Overensstemmelseerklæring**

JAMARA e.K. erklærer herved, at modellen „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre, relevante bestemmelser indeholdt i direktiver 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.

For yderligere oplysninger henvises til vores hjemmeside: www.jamara-shop.com/Konformitaet

SE - Överstämmelse förklaring

Härmed förklarar JAMARA e. K., att den modellen „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ är i överensstämmelse med den grundläggande kraven och den andra relevanta bestämmelserna i direktiven 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG.

FI - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

JAMARA e.K. vakuuttaa, että „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ -nimen malli on 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EF -direktiivien keskeisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräyksien mukainen.

Lisätiedot löydät myös nettisivuilta: www.jamara-shop.com/Conformity

NO - Samsvarserklæring

JAMARA e.K. erklærer herved at produktet „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ er i samsvar med direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.

Den fullstændige teksten till EU:s försäkran om överensstämmelse er tilgjengelig på følgende Internett-adresse:

www.jamara-shop.com/Konformitaet**HU - Megfelelőeségi nyilatkozat**

A JAMARA e.K. ezennel nyilatkozik, hogy a modell, „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, No. 405035“ a 2014/53/EU, 2011/65/EU és 2009/48/EK irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak megfelel.

További információ: www.jamara-shop.com/Conformity

RO - Certificat de conformitate

JAMARA e.K. declara pe propria raspundere ca produsul „Fendt 1050 Vario 2,4 GHz, Cod. 405035“ respecta reglementarile si cerintele impreuna cu directivele EEC 2014/53/EU, 2011/65/EU si 2009/48/EC.

Mai multe informatii se gasesc la: www.jamara-shop.com/Conformity

DE

Achtung!

Vor dem Betrieb:

Erst Modell und dann den Sender einschalten.

Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf denselben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung:

Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB

Attention!

Before operating:

First switch on the model and then the transmitter.

In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR

Attention!

Avant l'utilisation:

Allumez en premier le modèle puis seulement votre radio-commande.

Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maxi-male dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT

Attenzione!

Prima dell'uso:

Prima accendere il modello e poi la radio.

Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associata, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso:

Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batterie scarica oppure la radio spenta.

ES

¡Atención!

Antes del uso:

Primero encender el modelo y despues la emisora.

El uso de varios vehiculos simultáneo siempre un vehículo y despues encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.

No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ

Varování!

Při zapínání:

Nejdříve zapněte dálkový ovladač a teprve potom model.

Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jed- no vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání:

Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL

Uwaga!

Przed uruchomieniem:

Najpierw włączyc model, potem włączyc nadajnik.

Przy jednoczesnym działaniu wielu pojazdów należy zawsze najpierw włączyc pojazd, a następnie przypisany mu nadajnik. Następnie następný pojazd i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączac wielu pojazdów lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka pojazdów może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu:

Najpierw wylaczyc model, potem wylaczyc nadajnik.

Nigdy nie należy używac modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsc- ość działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z druga osobą, która będzie trzymał model w sposób bezpiecz- ny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lu wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL

Let op!

In het begin:

eerst de zender en dan het model inschakelen.

Bij gelijktijdige werking van meerdere voertuigen eerst het voertuig aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervol- gens het volgende voertuig en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere voertuigen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere voertuigen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging:

eerst het model en dan de zender uitschakelen.

Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van et model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK

Pozor!

Pred prevádzkou:

Najprv zapnite vysílač a potom až model.

Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysílač. Potom ďalšie vo- zidlo a priradený vysílač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysílačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysílač.

Po ukončení:

Najprv zapnite model a potom až potom vysílač.

Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a mies- to, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky napr. pri vybití batérií vysílača, vypnutom alebo poškodenom vysílaču.

DK

Bemærkt!

Før aktivering:

Modellen tændes for, og senderen tændes for først bagefter.

I tilfælde af samtidig betjening af flere køretøjer tændes køretøjet for først, og den tilhørende sender tændes for først bagefter. Dernæst tændes næste køretøj og den tilhørende sender for osv. Flere køretøjer el. sendere bør ikke tændes for samtidigt, idet dette kan medføre, at flere køretøjer vil reagere på én og samme sender.

Efter at du er blevet færdig:

Modellen slukkes, og senderen slukkes først bagefter.

Brug aldrig modellen på afstande, som ikke er inden forsynsvidde. Den maksimale synlighed og modellens maksimale rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejrforhold, anvendelsessted el. forstyrrende frekveser. Derfor bør man, før hver aktivering, bede en anden om at holde modellen, hvorefter modellens ræk- kevidde skal testes og der skal kontrolleres, hvordan modellen reagerer i tilfælde af signalsvigt, f.eks. hvis batteriet i sendren er afladet el. i tilfælde af defekt el. beskadigelse af senderen.

SE

Obs!

Innan du sätter igång:

Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren.

Om du styr flera fordon samtidigt ska du först sätta på fordonet och sedan slå på motsvarande sändare. Sätt sedan på nästa fordon med tillhörande sändare etc. som ingår i stationen etc. Anslut inte flera fordon eller sändare samtidigt eftersom flera for- don kommer att reagera på samma sändare.

När du är klar:

Stäng först av modellen och sedan sändaren.

använd aldrig modellen på en sträcka som inte är inom synhåll. Maximal synlighet och maximal räckvidd för modellen beror på många faktorer såsom väderförhållanden, användningsplats och störningsfrekvenser. Varje gång innan du startar modellen ska du därför be en annan person att hålla ordentligt i modellen och testa sedan räckvidden och kontrollera hur modellen kommer att bete sig vid ett signalfel på grund av t.ex. uttömt batteri i sändaren eller fel eller skada på sändaren.

FI

Huomio!

Ennen käyttöö:

Ensin kytketään malli ja sitten vasta lähetin.

Jos useampia malleja käytetään samaan aikaan, kytke virta ensin yhteen malliin ja sitten siihen kuuluva lähetimeen. Älä käynnistä useampia malleja saman aikaisesti, koska tällöin yksi lähetin saattaa ohjata useampaa mallia saman aikaisesti.

Käytön jälkeen:

Ensin kytketään malli ja sitten vasta lähetin pois päältä.

Mallia ei saa käyttää näkökentän ylittävällä etäisyydellä Mallin näkyvyyis ja suurin kantomatka riippuvat sellaisista tekijöistä, kuten säästä, maasto-olosuhteista ja radiohäiriöistä. Sen vuoksi aina ennen käyttöä on tarkistettava ja kantomatka toisen henkilön kanssa, jonka on pidettävä mallia turvallisella tavalla. Tarkista myös mallin toiminta signaalin puuttuessa käyttöaikana, kuten esim. kaukosäätimen paristovirran loppuessa tai sen vaurioituessa.

NO

Merk!

Før du begynner:

Slå først på modellen, og slå deretter på senderen.

Hvis du skal styre flere kjøretøy samtidig, må du først slå på kjøretøyet og deretter slå på den tilhørende senderen. Deretter slår du på neste kjøretøy med tilsvarende sender etc. som er en del av stasjonen etc. Ikke koble til flere kjøretøy eller sendere samtidig, da flere kjøretøy vil reagere på samme sender.

Når du er ferdig:

Slå av modellen først og deretter senderen.

Bruk aldri modellen på en rute som ikke er innenfor synsvidde.

Modellens maksimale sikt og rekkevidde avhenger av mange faktorer, som værforhold, brukssted og interferensfrekvenser. Be derfor alltid en annen person om å holde modellen godt fast før du starter den, og test deretter rekkevidden og kontroller hvordan modellen vil oppføre seg i tilfelle signalfeil, f.eks. på grunn av et flatt batteri i senderen eller en feil eller skade på senderen.

HU

Figyelem!

Üzemeltetés előtt:

Először az adóegységet kapcsolja be, és csak utá na a modellautót.

Több gépkocsi működése esetében előbb kapcsolja be a gépkocsit, majd rendelje hozzá az adott távirányítót. Ezt követően a következő gépkocsit és a hozzárendelt távirányítót stb. Több gépkocsit vagy távirányítót egyszerre ne kapcsoljon be, ebben az esetben több kocsi egy távirányítóra reagálhat.

Befejezőskor:

Először a modellautót kapcsolja ki, és csak utána az Adó-egységét.

A modellt sose használja látótávolságon kívül. A modell ma- ximális láthatósága és max. hatótávolsága számos tényezőtől függ, pl. időjárás, működésének helye és zavaró frekvenciák. Ezért minden egyes használat előtt a hatótávolságot ellenőrizze egy másik személyvel segítségével, amely a modell biztonságára ügyel. Ellenőrizze továbbá a modell viselkedését üzemmódban előforduló jelhiány esetén, pl. távirányító lemerült eleme, illetőleg hibás vagy kikapcsolt távirányító.

RO

Atentie!

Inainte de operare:

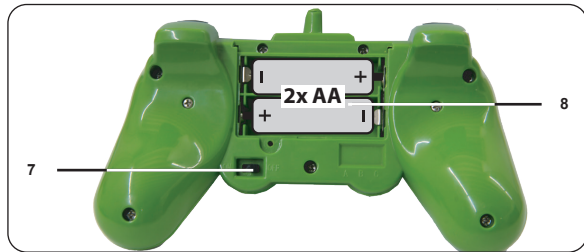
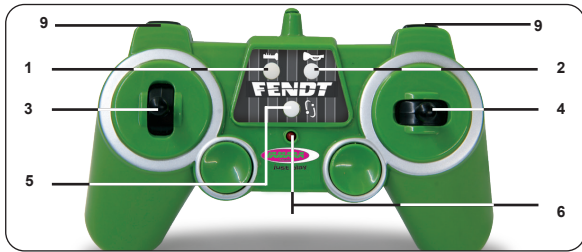
Porniti mai intai modelul si apoi radiocomanda.

In cazul in care se folosesc mai multe modele in acelasi timp, mai intai porniti modelul si apoi radiocomanda aferenta. Nu porniti mai multe modele sau mai multe radiocomenzi odata deoarece mai multe modele ar putea reactiona la o singura radiocomanda.

Cand terminati:

Mai intai opriti modelul, apoi radiocomanda.

Niciodata nu duceti modelul in afara razei vizuale. Atat raza vizuala, cat si raza de actiune a modelului variaza in functie de multi factori, cum ar fi vremea, locatia si interferente pe frecven- ta. De aceea inainte de ficare utilizare faceti un test de raza cu o reactiunea care tine modelul in mana pentru a vedea cum reactioneaza daca se pierde semnalul sau bateriile din radioco- manda se golesc.



DE - Komponenten

Fernsteuerung:

1. Ein/Aus Starten
2. Hupe und Sound
3. Vorwärts/Rückwärts
4. Links/rechts
5. Demofunktion
6. Power LED
7. Ein-/Ausschalter
8. Batteriefach
9. Funktionstasten für Zubehör (nicht enthalten)

Batterien einlegen

Auf Polarität achten.

GB - Components

Transmitter:

1. On/Off button
2. Horn & Sound
3. Forward/backward
4. Left/right
5. Demo-function
6. Power LED
7. On/Off Switch
8. Battery compartment
9. Function keys for accessories (not included)

Fitting the batteries

Observe the polarity.

FR - Composants

Radiocommande:

1. Marche/arêt – démarrage
2. Klaxon et effets sonores
3. Marche avant/arrière
4. Tourner à droite/gauche
5. Fonction DEMO
6. Lumière LED
7. Interrupteur On/Off
8. Compartiment pour piles
9. Touches de fonction pour accessoires (non incluses)

Mise en place des piles

Respectant la polarité.

IT - Componenti

Trasmittente:

1. Accendi/Spegni - Avvio
2. Clacson e suono
3. Avanti/Indietro
4. Sinistra/Destra
5. Funzione demo
6. Power LED
7. Interruttore On/Off
8. Compartimento batteria
9. Tasti funzione per accessori (non incluso)

Montaggio delle pile

Rispettando la polarità.

ES - Componentes

Emisora:

1. On/Off - Start
2. Claxon y Sonido
3. Delante/Atrás
4. Izquierda/Derecha
5. Función demo
6. Power LED
7. Interruptor On/Off
8. Compartimento de la batería
9. Teclas de función para accesorios (no incluido)

Instalación de las pilas

Preste atención a la polaridad.

CZ - Komponenty Vysílač:

1. Tlačítko
2. Houkačka a Zvuk
3. vpřed/zpět
4. doleva/doprava
5. Demo-tlačítka
6. LED napájení
7. Vypínač zapnutí a vypnutí
8. Bateriová přihrádka
9. Funkční tlačítka pro příslušenství (nejsou součástí balení)

Vložení baterií

Dávejte pozor na správné umístění pólu.

PL - Składniki

Zdalne Sterowanie:

1. włącz/wyłącz uruchom
2. klakson i dźwięki
3. do przodu/do tyłu
4. w lewo/w prawo
5. funkcja demo
6. dioda LED
7. włącznik/wyłącznik
8. komora na baterie
9. Klawisze funkcyjne akce-soriów (brak w zestawie)

Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów.

NL - Componenten

Zender:

1. Aan/uit knop
2. Geluidssignaal en geluid
3. Vooruit/achteruit
4. Links/rechts
5. Demo-functie
6. LED aanduiding van de voeding
7. Aanzetten/Uitzetten
8. Batterijcontainer
9. Functie toetsen voor accessoires (niet meegeleverd)

Batterij zetten

Op de juiste polariteitrichting letten.

SK - Komponentov

Vysílač

1. Zapnutie / vypnutie
2. Horn a zvuk
3. Vpred / vzad
4. doľava/doprava
5. Demó funkció
6. Power svetlo emitujúca dióda (LED)
7. Zapnutie / vypnutie
8. Priestor pre batérie
9. Funkčné tlačidlá pre príslušenstvo (nie sú súčasťou sady)

Vloženie batérií

Dbajte na správnu polaritu.

DK - Komponenter

Transmitter:

1. Knap
2. Horn og lyd
3. Fremad/tilbage
4. Venstre/højre
5. Demo-funktion
6. LED diode
7. Tænde-/slukkekontakt
8. Batterirum
9. Funktionstaster til tilbehør (medfølger ikke)

Indsættelse af batterierne

Pas på polaritet.

SE - Komponenter

Sändare:

1. På / Av-knapp
2. Tuta & Ljud
3. Framåt / bakåt
4. Vänster / höger
5. Demo-funktion
6. Power LED
7. På / Av-omkopplare
8. Batterifack
9. Funktionsknappar för tillbehör (ingår ej)

Montering av batterierna

Observera polerna.

FI - Lähettimen osat:

1. Virtanäppäin
 2. Äänimerkki ja äänikat- kaisin
 3. Kulku eteen- ja taakse- päin
 4. Kääntyminen oikealle ja vasemmalle
 5. Toimintojen esittelytila
 6. Virran merkivalo
 7. Virtakatkaisin
 8. Paristotila
 9. Lisälaitteiden toiminto kytkin (lisälaitteet erik- seen).
- Paristojen asettaminen:**
Varmista, että paristojen polariteetit ovat oikein päin.

NO - Komponenter

Sender:

1. På/av-knapp
2. Horn og lyd
3. Forover/bakover
4. Venstre / høyre
5. Demofunksjon
6. Strøm-LED
7. På/av-bryter
8. Batterirom
9. Funktionsknapper for tilbehør (ikke inkludert)

Montering av batteriene

Vær oppmerksom på polariteten.

HU - Távirányító funkciók

1. Gomb
2. kürt és hang
3. előre/visszafelé
4. bal/jobb
5. demó gomb
6. áramjelző LED
7. be- és kikapcsolás
8. elemtartó rekesz
9. Funkcióbillentyűk tartozék- kokhoz (nem tartozék)

Akkumulátorok behelyezése

Figyeljen a helyes polaritásra.

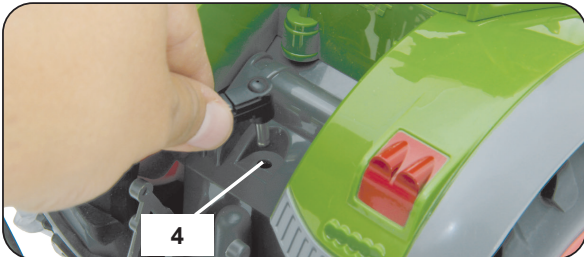
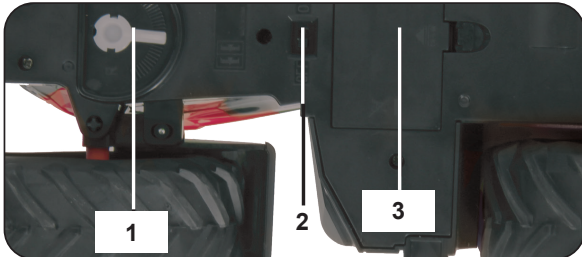
RO - Componente

Radiocomanda:

1. Buton Pornit/Oprit
2. Claxon si sunet
3. Inainte/inapoi
4. Stanga/dreapta
5. Functie demo
6. LED Pornit/Oprit
7. Intrerupator Pornit/Oprit
8. Compartiment baterii
9. Butoane pentru accesorii (neincluse)

Montarea bateriilor

Atentie la polaritate.



DE

1. Ausrichtungshebel:

- Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.
2. EIN/AUS Schalter
 3. Batteriefach
 4. Anschlussbuchse für Zubehör (nicht enthalten)

GB

1. Trim Lever:

The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.

2. ON/OFF Switch
3. Battery cover
4. Socket for accessories (not included)

FR

1. Levier directionnel:

Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'éléme, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous le modèle.

2. Interrupteur ON/OFF
3. Compartiment pour piles
4. prise de raccordement pour accessoires (non inclus)

IT

1. Leva:

Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete egolare la sua traiettoria con il regolatore ubicato sotto il modello.

2. Interruttore ON/OFF
3. Compartimento batteria
4. Presa di collegamento per accessori (non incluso)

ES

1. Alineado:

Si el modelo va en derecha o izquierda, puedes ajustar el modelo.

2. Interruptor ON/OFF
3. Compartimento de la batería
4. Enchufe del conector para accesorios (no incluido)

CZ

1. Vyrovnávací páka:

Pokud model táhne doprava, případně doleva, lze to přenastavit ovladačem umístěným na spodní části modelu.

2. Zapnutí/vypnutí
3. Bateriová přihrádka
4. Zásuvka pro příslušenství (není součástí balení)

PL

1. Dźwignia do wyrównania:

Jeśli model ściąga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.

2. włącz/wyłącz
3. komora na baterie
4. Gniazdo na akcesoria (brak w zestawie)

NL

Hefboom voor het nivelere de grond: Als het model naar rechts of links trekt, kan het gecorrigeerd worden met behulp van een nauwkeurige afstelling met de regelaar onderaan.

2. Aan/ uit
3. Batterijcontainer
4. Contactdoos voor accessoires (niet meegel verd)

SK

1. Sklopný mechanizmus:

Ak model odbača doprava alebo doľava, môžete ho nastaviť ovládacím prvkom v spodnej časti modelu.

2. Zapnutie / vypnutie
3. Priestor pre batérie
4. Prípojná zásuvka pre príslušenstvo (nie je súčasťou sady)

DK

1. Justeringsknap:

Hvis modellen trækker til højre eller venstre, kan du justere på denne knap.

2. Tænd/sluk-knap
3. Batterirum
4. Tilslutningsstik til tilbehør (medfølger ikke)

SE

Trimhandtag: Riktstyrningen på botten av modellen kan användas för att justera modellerna rakinjvegen.

2. ON / OFF-brytare
3. batteri
4. Uttag för tillbehör (ingår ej)

FI

1. Trim Kahva:

Jos malli siirtyy oikealle tai vasemmalle, voit hienosäätää sen mallin pohjan liukusäätimellä.

2. ON / OFF-kytkin
3. Akun kansi
4. Lisälaittekiinnike (lisä laitteiden erikseen).

NO

1. Trimmehåndtak:

Trimmehandtaket på undersiden av modellen kan brukes til å justere modellens rettlinjede bane.

2. PÅ/AV-bryter
3. Batteri
4. Stikkontakt for tilbehør (ikke inkludert)

HU

1. Pozicionáló kar:

Amennyiben a modell jobbra vagy balra húz, a modell első részében található szabályozóval precíz szabályozást lehet elvégezni.

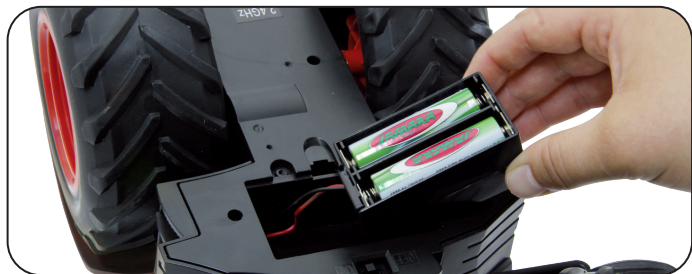
2. be/ki
3. elemtartó rekesz
4. Csatlakozóaljzat tartozékokhoz (nem tartozék)

RO

1. Parghie de reglaj:

Parghia de pe burta modelului poate fi folosita pentru reglarea fina a directiei de inaintare.

2. Intrerupator Pornit/Oprit
3. Capac baterii
4. Conector pentru accesorii (nu sunt incluse in pachet)



DE - Einlegen der Batterien
Batteriebox:

Lösen Sie die Schraube am Batteriefach und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab. Entnehmen Sie die Batteriebox und legen Sie 4x AA Batterien (nicht enthalten) (je oben und unten 2 Stück) in die Batteriebox ein, achten Sie auf die richtige Polung. Legen Sie anschließend die Batteriebox in das Batteriefach. Schließen Sie die Abdeckung und schrauben Sie diese mit der Schraube fest.

GB - Fitting the Batteries

Battery box:

Loosen the screw of the battery compartment and remove the battery cover. Remove the battery box and insert 4x AA batteries (not included) (each two in the top and bottom of the battery box). Pay attention to the correct polarity. Insert the battery box in the battery compartment. Put the battery cover in place and secure it carefully.

FR - Insertion des piles
Compartment des piles:

Dévissez les vis du compartiment à piles et retirez le couvercle. Retirez le compartiment à pile et insérez 4x piles AA (non fournies) (2 pièces chacune en haut et en bas) dans le compartiment à pile. Insérez ensuite le compartiment des piles dans son emplacement. Fermez le couvercle et le serrer à l'aide de la vis.

IT - Inserire le batterie

Scatola batteria:

Svitare la vite del vano batteria e rimuovere il coperchio del vano batteria. Rimuovere la scatola batteria e inserire 4 batterie AA (non incluse) (2 pezzi ciascuna in alto e in basso) nel vano batterie, facendo attenzione alla corretta polarità. Inserire la scatola batteria nel vano batterie. Chiudere il coperchio e serrarlo con la vite.

ES - Colocación de las baterías

Caja de la batería:

Afloje el tornillo del compartimento de la batería y retire la tapa del compartimento de las pilas. Retire la caja de la batería y inserte 4 pilas AA (no incluidas) (2 piezas cada una en la parte superior y inferior) en la caja de la batería, prestando atención a la polaridad correcta. A continuación, insertar la caja de la batería en el compartimento de la batería. Cierre la tapa y apriétela con el tornillo.

CZ - Vložení baterií

Prostor pro vložení baterií:

Pomocí šroubováku odšroubujte kryt prostoru pro baterie a odklopte jej. Potom vyjměte box s bateriemi a vložte do něj nové 4x AA baterie (nejsou součástí balení) tak, aby v horní i spodní části byly dvě baterie. Při vkládání baterií dejte pozor, abyste je vložili se správnou polaritou. Vložte box s bateriemi zpět do prostoru pro baterie. Zašroubujte kryt bateriového prostoru pomocí šroubku.

PL - Umieszczenie baterii

Pojemnik na baterie:

Poluzuj śrubę komory baterii i zdejmij osłonę baterii. Wyjmij pojemnik na baterie i włoż do niego 4 baterie AA (brak w zestawie) (po 2 na górze i 2 na dół pojemnika). Zwróć uwagę na oznaczenia polaryzacji. Włóż pojemnik na baterie do komory. Umieść prawidłowo osłonę baterii i przykręć ją starannie.

NL - De batterijen plaatsen

Accubak:

Draai de schroef op het batterijvak los en verwijder het deksel van het batterijvak. Verwijder het batterijvak en plaats 4x AA-batterijen (niet inbegrepen) (2 stuks aan de boven- en onderkant) in het batterijvak, let op de juiste polariteit. Plaats vervolgens de accubak in het accu-compartiment. Sluit het deksel en schroef het vast met de schroef.

SK - Vkladanie batérií

Nádobka na batérie:

Na priehradke na batérie odkrúťte skrutku a zložte kryt. Vytiahnite nádobku na batérie a vložte 4x batérie AA (nie sú priložené k sade, 2 hore a 2 dole). Uistite sa, že boli batérie vložené v správnej polarite. Následne umiestnite nádobku na batérie do priehradky na batérie. Zatvorte kryt priehradky na batérie a dotiahnite ho skrutkou.

DK - Isætning af batterierne

Batteri:

Løsn skruen på batterirummet og tag dækslet af. Tag batterikassen ud, og indsæt 4 xAA batterier i batterirummet, og sørg for at de vender rigtigt. Sæt derefter batterikassen i batterirummet. Luk dækslet og sikre det med skruen.

SE - Montering av batterierna

Batterifack:

Lossa skruven i batterifacket och ta bort batteriluckan. Ta bort batterifacket och sätt i 4 x AA-batterier (ingår ej) (vardera två i batterilådans överkant och botten). Var uppmärksam på att ni vänder polerna åt rätt håll. Sätt in batterilådan i batterifacket. Sätt batteriluckan på plats och fäst den försiktigt.

FI - Paristojen asennus

Akkukahva:

Lossa skruven i batterifacket och ta bort batteriluckan. Ta bort-akku on myös täynnä 4 x AA-paristoja (ingår ej) (vardera två i batterilådans överkant and botten). Var uppmärksam på att ni vänder polerna åt rätt håll. Sätt in batterilådan i batterifacket. Sätt batteriluckan på plats och försiktigt.

NO - Montering av batterier

Batteriboksen:

Løsn skruen i batterirummet og ta ut batteridekselet. Ta ut batteriboksen og sett inn 4 x AA-batterier (medfølger ikke) (to i toppen og to i bunn av batteriboksen). Vær oppmerksom på polariteten. Sett batteridekselet på plass og fest det forsiktig.

HU - Helyezze be az elemeket

Elemtartó

Lazítsa meg az elemtartó csavarját, majd vegye le az elemtartó fedelet. Távolítsa el az akkumulátort, és helyezzen az elemtartóba 4 db xAA elemet (2 db egyenként fent és alul), és biztosítsa a megfelelő polaritást. Ezután tegye be az akkumulátort az elemtartóba. Zárja le a fedelet, és húzza meg a csavart.

RO - Montarea bateriilor

Compartimentul pentru baterii:

Desfaceți surubul de la compartimentul de baterii și scoateți capacul. Scoateți suportul de baterii și introduceți 4 buc. baterii AA (care nu sunt incluse în pachet), două în partea de sus și două în partea de jos a compartimentului. Asigurați-vă ca respectați polaritatea corectă. Introduceți suportul de baterii în compartimentul de baterii. Puneți capacul la loc și strângeți surubul cu grijă.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen! Alte und neue Batterien nicht mischen! Keine alkalischen, Standard- (Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen! Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden! Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged! Do not open! Do not dispose of in fire! Do not mix old and new batteries! Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries! Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged! Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision! The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Indications relatives aux piles:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées! Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu! Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois! Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-carbone) et des accumulateurs! Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet! Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte! Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Avvertenza sulle batterie:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate! Non aprire! Non gettare nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate! Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili! Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo! Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto! I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar! No abrir! No arrojar al fuego! No mezcle baterías nuevas y viejas! No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables! Las baterías recargables deben retirarse del juguete! Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto! Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátorů:

Nenabíjajte jednorázové baterie! Neotvírejte! Nevhazujte do ohně! Nedávajte dohromady staré a nové baterie. Nedávajte dohromady alkalické a štandardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie. Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky! Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby! Nezkratujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku! Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii. Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowocynkowych) lub akumulatorowych/ ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju. Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki! Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej! Nie wolno zwierzać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatteij op! Niet openen! Niet in het vuur werpen! Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd. Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd. Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen! Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene! Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie! Neotvárajte! Nevhádzte do ohňa! Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne! Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne! Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky! Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého osoby! Nezvierajte pripojovacie svorky!

DK - Oplysninger vedr. akkumulatoren:

Engangs batterier må ikke oplades! Må ikke åbnes. Batterierne må ikke kastes ind i åben ild! Bland ikke gamle og nye batterier. Bland aldrig forskellige batterityper: Alkaline batterier, Standard batterier, Genopladelige batterier. Før påbegyndelse af opladning tages akkumulatoren ud af legetøjet! Akkumulatoren må udelukkende oplades under voksen opsyn! Tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes!

SE - Information angående akkumulator:

Ladda inte upp engångsbatterier! Öppna ej! Kasta ej i eld! Blanda inte gamla och nya batterier! Blanda inte alkaliska batterier, standard (kolsink) eller uppladdningsbara batterier! Före laddning ta ut batterier från leksaken! Batterier får laddas upp endast under tillsyn av vuxen! Anslutningsklämmor får inte kortslutas!

FI - Akkutiedot:

Kertäkäyttöistä paristoja ei saa varata! Ei saa avata! Ei saa heittää tulleen! Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä! Älä käytä alkaliparistoja yhdessä sinkkihiili-paristojen tai ladattavien akkujen kanssa! Ennen varausta poista akku lelusta! Akkuja saa varata ainoastaan aikuisten valvonnalla!

NO - Informasjon om akkumulator:

Ikke lad opp engangs batterier! Må ikke åpnes! Må ikke kastes i ild! Ikke bland gamle og nye batterier! Ikke bland alkaliske batterier, standardbatterier (karbonsink) eller oppladbare batterier! Ta batteriene ut av leketøyet før lading! Batterier må kun lades opp under oppsyn av en voksen!

HU - Akkumulátorra vonatkozó információ:

Az egyszer használatos elemeket ne töltse újra! Ne nyissa ki! Ne dobja tűzbe! Ne keverje össze a régi és új elemeket! Ne keverje össze az alkaline, az általános (carbon-zinc) vagy a tölthető elemeket! A töltés megkezdése előtt az akkumulátorokat vegye ki a játékból! Az akkumulátor kizárólag felnőttségű felelős mellett tölthető! A csatlakozókapszokat ne zárja rövidre!

RO - Atenționare baterii:

Nu încercați bateriile de unică folosință! Nu deschideți! Nu aruncați în foc! Nu utilizați concomitent baterii vechi și noi! Nu utilizați în același timp baterii alcaline, standard (zinco-carbon) și acumulatori! Înainte de a începe încărcarea, scoateți bateriile reîncărcabile din jucărie! Bateriile reîncărcabile pot fi încărcate numai sub supravegherea unui adult! Este interzisă scurtcircuitarea bornei de conectare!

**DE****Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB**Attention!**

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min. before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR**Attention!**

Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez le suffisamment le temps de refroidir. Lors du changement des piles, une phase de refroidissement de 10 minutes doit être respectée jusqu' à que votre modèle soit de exploité. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.

IT**Attenzione!**

Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Durante la sostituzione delle batterie deve essere rispettata un periodo di raffreddamento di almeno 10 minuti fino a quando il modello viene nuovamente azionato. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.

ES**¡Atención!**

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ**Varování!**

Po každém použití nechte model dostatečně vychladnout než jej znovu uvedete do provozu. Při výměně baterií musíte nechat model vychladnout minimálně 10 minut, než je můžete znovu provozovat. Přehřátí může poškodit elektroniku nebo způsobit požár.

PL**Uwaga!**

Po każdym użyciu należy zaczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawa. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawa. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL**Attentie!**

Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK**Upozornenie!**

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky

DK**Bemærk!**

Efter hver brug skal modellen have tilstrækkelig tid til at køle ned, før den tages i brug igen. Ved udskiftning af batterierne skal en køleperiode på mindst 10 minutter oprettholdes, indtil modellen benyttes igen. Overophedning kan beskadige elektronikken eller forårsage brandfare.

SE**Uppmärksamhet!**

Låt modellen svalna tillräckligt efter varje användning innan den tas i bruk igen. Låt modellen svalna tillräckligt efter varje användning innan den tas i bruk igen. Vid byte av batterier måste ni vänta minst 10 min innan modellen kan användas igen. Överhettning kan skada elektroniken eller kan leda till brand.

FI**Huomio!**

Anna mallin ja sen akkujen jäähtyä käytön jälkeen noin 10 min ennen paristojen vaihtoa tai uutta käyttöä. Mallin ylläpölyminen voi vaurioittaa mallin sähköosia ja pahimmillaan syyttää tulipalon.

NO**Merk!**

La modellen kjøle seg tilstrekkelig ned etter hver bruk før den tas i bruk igjen. La modellen kjøle seg tilstrekkelig ned etter hver gang du har brukt den før du bruker den igjen. Når du bytter batterier, må du vente i minst 10 minutter før du bruker modellen igjen. Overoppheting kan skade elektronikken eller føre til brann.

HU**Vigyázat!**

Minden használat után hagyjon a modellnek elegendő időt lehűlni, mielőtt újra üzembehelyezné. Az elemek cseréjekor legalább 10 percig tartó hűtési időt –szünetet– kell fenntartani, amíg a modell ismét működni kezd. A túlmelegedés károsíthatja az elektronikát vagy tűzveszélyt okozhat.

RO**Atentie!**

Dupa utilizare, lasati modelul sa se raceasca suficient inainte de a-l porni din nou. Cand inlocuiti bateriile, trebuie sa lasati modelul sa se raceasca cel putin 10 minute inainte sa il utilizati din nou. Supraincalzirea poate duce la deteriorarea electronicii sau chiar la incendierea acestora.

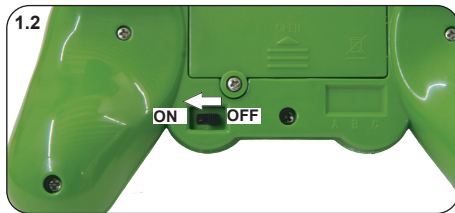
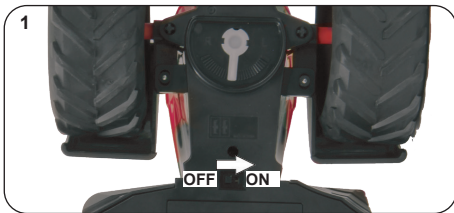
DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Drift
FI - Käyttöohje

NO - Drift
HU - Kezelés
RO - Operare

**DE****1. ON/OFF**

Schalten Sie erst das Modell (1) und dann den Sender (1.2) ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf (1.3) und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.

Achtung:

Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet das Modell automatisch in Standby und muss durch erneutes drücken des Startknopfes (1.3) neu gestartet werden.

GB**1. ON/OFF**

Switch the model on (1) before switching on the transmitter (1.2) a short beep should sound up. Press the Start button (1.3) to hear a realistic motor sound. The model is ready for use.

Warning:

If the model does not get any input within 50 sec., the model turns automatically in standby and must be restarted with the start button (1.3).

FR**1. ON/OFF**

Allumez d'abord l' modèle (1) puis le émetteur (1.2). On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage (1.3) et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste.

Attention:

Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 sec., le véhicule automatiquement en mode veille et il faudra le redémarrer (1.3).

IT**1. ON/OFF**

Accendere prima il modello (1) e poi il trasmettitore (1.2), si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio (1.3) e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore.

Attenzione:

Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, va automaticamente in Stand by e deve essere riavviato (1.3).

ES**1. ON/OFF**

Primero encender el modelo (1) y luego la emisora (1.2), se oye un tono corto. Pulse el botón START (1.3) y se inicia el modelo.

Atención:

Si no le vas a dar mas de 50 segundos nigun comandos, el modelo va automáticamente en Stand by y se debe reiniciar (1.3).

CZ**1. ON/OFF**

Zapněte nejprve model (1) a potom teprve vysílač (1.2), zazní krátké pípnutí. Stisknete startovací knoflík (1.3) a model nastartuje. Zazní realistický zvuk motoru.

Upozornění:

Pokud během 50 sekund nedostane model žádný povel z dálkového ovládní, automaticky se přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li jej opět zapnout, je nutné stisknout startovací tlačítko (1.3).

PL**1. ON/OFF**

Włączmy najpierw model (1), a następnie nadajnik (1.2). Teraz zabrzmi krótki dźwięk piknięcia. Nacisnąć przycisk start (1.3) Model zostanie włączony. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika.

Ostrzeżenie:

Jeśli pojazd nie otrzyma żadnego sygnału w ciągu 50 sek., przełączy się automatycznie w funkcję czuwania i aby ponownie zaczął jeździć należy uruchomić go przyciskiem startowym (1.3).

NL**1. Aan /uit**

Eerst het model (1) aanzetten en vervolgens de zender (1.2), er volgt een kort geluidssignaal. Het indrukken van start activeert (1.3) het model. Er volgt een realistisch geluid van de motor.

WAARSCHUWING!

Als het model binnen 50 seconden geen invoer krijgt, wordt deze automatisch in stand-by gezet en moet het opnieuw worden opgestart met de startknop (1.3).

SK**1. ON / OFF**

Spustite prvý model (1) a vysílač (1.2), kým počujete zvuk „PIEP“. vytiahnite gombík. Uvedenie do prevádzky a model bude zahájený vložená bude realistický zvuk motoru.

Upozornenie:

Ak dlhšie než 50 sekúnd model nedostane žiadenie pokyn, potom automaticky prejde do pohotovostného stavu a musí sa znovu spustiť tlačidlom „Štart“ (1.3).

DK**1. TIL/FRA**

Tænd først modellen (1), derefter senderen (1.2), et kort bip lyder. Tryk på startknappen (1.3) og modellen er startet. Der lyder nu en realistisk motor lyd.

Bemærk:

Hvis der ikke sendes kommandoer til modellen i mere end 50 sekunder, skifter modellen automatisk til standby og skal genstartes ved at trykke på startknappen (1.3) igen.

SE**1. PÅ/AV**

Slå på modellen (1) innan du sätter på sändaren (1.2). Ett kort pip hörs. Tryck på Start-knappen (1.3) för att höra ett realistiskt motorljud. Modellen är klar för användning.

Varning:

Om modellen inte får någon signal inom 50 sekunder, går modellen automatisk till standby och måste startas om med startknappen (1.3)

FI**1. Virran kytkenä**

Kytke ensin virta ajoneuvomalliin (1) ennen virran kytkemistä lähettimeen (1.2). Kuulet lyhen äänimerkin. Paina virtanäppäintä (1.3). Kun kuulet mallin realistiset moottoriäänet, malli on valmis käytettäväksi.

Huomio:

Jos mallille ei lähetetä komentoja yli 50 sekunnin ajan, malli siirtyy automaattisesti valmiustilaan ja se on käynnistettävä uudelleen painamalla käynnistyspainiketta (1.3) uudelleen.

NO**1. SLÅ PÅ/AV**

Slå på modellen (1) før du slår på senderen (1.2). Du vil høre et kort pip. Trykk på Start-knappen (1.3) for å høre en realistisk motorlyd. Modellen er klar til bruk.

Advarsel:

Hvis modellen ikke mottar et signal innen 50 sekunder, går den automatisk i standby-modus og må startes på nytt med Start-knappen (1.3).

HU**1. BE / KI**

Először az modellt (1), majd a adót (1.2) kapcsolja be: rövid szipóló hang hallatszik. A modell az indítógombot megnyomva indul (1.3). Valószínű motorhang hallatszik.

Figyelmeztetés:

Ha 50 másodpercig nem küld semmilyen parancsot a modellnek, a modell automatikusan készenléti állapotra vált, és újra kell indítani a start gombot (1.3) újra indítás.

RO**1. Pornire/Oprire**

Porniti modelul (1) inaintea radiocomenzii (1.2) si se va auzi un sunet scurt. Apaati butonul (1.3) pentru a activa sunetul de motor. Modelul este gata de utilizare.

Atentie:

Daca modelul nu primeste nicio comanda timp de 50 sec., intra automat in modul standby si trebuie resetat cu ajutorul butonului de start (1.3).



DE
2. Vorwärts/rückwärts
 Drücken Sie den Gashebel (2) nach vorne oder zurück, wird das Modell (2.2) vorwärts bzw. rückwärts fahren.

GB
2. Forward/backward
 Push the throttle stick (2) forward or backward, the model (2.2) will drive forward or backward.

FR
2. Marche avant/arrière
 Poussez le levier du gaz (2) vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle (2.2) fera une marche avant ou une marche arrière.

IT
2. Avanti/indietro
 Spingere l'acceleratore (2) in avanti o indietro e il modello (2.2) andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accese

ES
2. Adelante/Atás
 Primer la palanca de gas (2) hacia adelante o hacia atrás, el modelo (2.2) seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

CZ
2. Vpřed/zpět
 Zatláče páku plynu (2) dopředu nebo dozadu, model (2.2) se bude pohybovat dopředu nebo dozadu.

PL
2. Do przodu/do tyłu
 Naciśnięcie dźwigni gazu (2) do przodu lub do tyłu spowoduje, że model (2.2) poruszy się do przodu lub do tyłu.

NL
2. Vooruit / achteruit
 Zet het gashendel (2) naar voren of naar achteren, het model (2.2) zal vooruit of achteruit rijden.

SK
2. Vpred / vzad
 Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť, a to zapne lampu.



DK
2. Frem/bak
 Bevæg styrepinden(2) frem eller tilbage, det vil få modellen (2.2) til at køre frem eller tilbage.

SE
2. Framåt / bakåt
 Skjut joysticken (2) framåt eller bakåt, modellen (2.2) kör framåt eller bakåt.

FI
2. Kulku eteen / ja taaksepäin.
 Työntämällä ohjausvipua (2) eteen- tai taaksepäin ajoneuvo (2.2) kulkee kyseiseen suuntaan.

NO
2. forover/bakover
 Skyv styrespaken (2) forover eller bakover. Beveger modellen (2.2) seg forover eller bakover.

HU
2. Előre / hátra
 A gázkar (2) előre és hátra nyomásakor a modell (2.2) előre, ill. hátra mozog,

RO
2. Înainte / Înapoi
 Împingeți stickul clapetei de accelerație (2) înainte sau înapoi, modelul (2.2) va conduce înainte sau înapoi.



DE
3. Links bzw. Rechts lenken
 Drücken Sie den Richtungshebel (3) nach links oder rechts, lenkt das Modell (3.2) nach links oder rechts.

GB
3. Left or right turn
 If you push the direction stick (3) to the left or right, the model (3.2) will drive to the left or right.

FR
3. Tourner à droite ougauche
 Poussez le levier de direction vers la droite ou vers la gauche (3). Le véhicule va prendre la direction commandée (3.2).

IT
3. Girare a sinistra o destra
 Se si tiene premuto la leva di direzione a sinistra o a destra (3), il modello gira a destra o sinistra (3.2).

ES
3. Giro a la izquierda o derecha
 Primer la palanca de dirección hacia izquierda o derecha (3), el modelo se gira hacia izquierda o derecha (3.2).

CZ
3. Zatačení doleva nebo doprava
 Pro zatačení doleva nebo doprava posuňte na dálkovém ovladači směrovou páčku (3) vlevo nebo vpravo. Model vozidla (3.2) zatočí doleva nebo doprava.

PL
3. Skręt w prawo lub w lewo
 Podczas przesunięcia dźwigni zmiany kierunku (3) w lewo lub w prawo, pojazd (3.2) będzie jechał odpowiednio w lewo lub w prawo.

NL
3. Links of rechts draaien
 Als u de richtingsstick (3) naar links of rechts duwt, rijdt het voertuig (3.2) naar links of rechts.

SK
3. Zatočenie doľava alebo doprava
 Po presunutí páčky pre smer jazdy (3) doľava alebo doprava model (3.2) bočí v do ľavej alebo pravej strany.



DK
3. Drej til venstre eller højre
 Bevæg styrepinden (3) til venstre/højre for at få modellen (3.2) til at dreje. Slip for at køre ligeud.

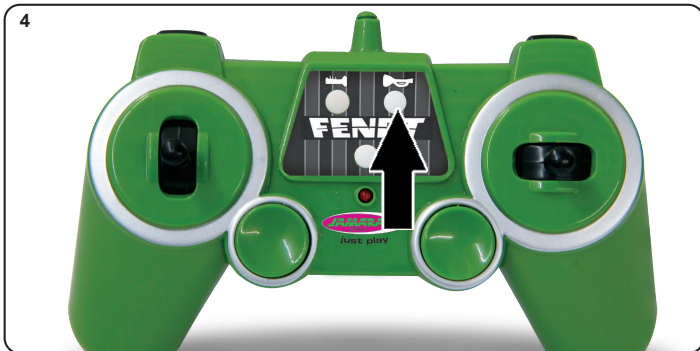
SE
3. Vänster eller höger sväng:
 Tryck på riktningsspaken (3) åt vänster eller höger, styra modellen (3.2) till vänster eller höger.

FI
3. Kääntyminen oikealle tai vasemmalle.
 Työntämällä ohjausvipua (3) oikealle tai vasemmalle (3.2) ajoneuvo kääntyy kyseiseen suuntaan.

NO
3. Sving til venstre eller høyre:
 Trykk retningsspaken (3) til venstre eller høyre, og styr modellen (3.2) til venstre eller høyre.

HU
3. Kormányzás balra vagy jobbra
 Nyomja meg az iránykart (3) balra vagy jobbra kormányoz a modell (3.2) balra vagy jobbra.

RO
3. Viraj stanga/dreapta
 Cand miscati mansa de directie (3) catre stanga sau dreapta, modelul (3.2) va vira spre stanga sau dreapta.



4

5

DE
4. Hupe/Sound abschalten
 Durch drücken der Hupe ertönt ein Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.
5. Demo-Taste
 Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

GB
4. Horn/Sound off
 By holding down the horn button the sound will be switched off. By pressing the button a horn sound will be heard.
5. Demo button
 The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

FR
4. Klaxon/Éteindre le klaxon
 Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son en est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son d'un klaxon.
5. Touche démo
 Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manoeuvres automatiquement.

IT
4. Clacson/Spengim suono
 Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono di clacson.
5. Funzione Demo
 Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

ES
4. Claxon/Apagar el sonido
 A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido.
5. Botón-Demo
 El botón permite que el modelo realice automáticamente las maniobras.

CZ
4. Houkačka | Vypnutí zvuku
 Stlačením houkačky zazní realistický zvuk houkačky. Delším podržením houkačky se zvuk vypne.
5. Demo-tlačítko
 Demo-tlačítko umožňuje modelu provést automatický manévř.

PL
4. Klakson | Wylączenie dźwięków
 Po wciśnięciu klaksonu zabrzmiał realistyczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Dłuższe wciśnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.
5. Przycisk funkcji demo
 Po wciśnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.

NL
4. Geluidssignaal/geluid uitzetten
 Door het indrukken van geluidssignaal weerklinkt een realistisch geluid. Door op het geluidssignaal lang te drukken, wordt het geluid uitgeschakeld.
5. Demo-toets
 Met de demo-knop voert het model automatisch manoeuvres uit.

SK
4. Vypínanie klaksónu/zvuku
 Po stlačení klaksónu zaznie realistický zvuk klaksónu auta. Dlhšie stlačenie klaksónu spôsobí vypnutie zvuku.
5. Demo tlačidlo
 Po stlačení demo tlačidla vozidlo automaticky vykoná niekoľko manévřov.

DK
4. Sluk for horn / lyd
 Ved at trykke på hornet lyder en horn lyd. Lyden slukkes ved langvarig tryk på hornet.
5. Demo-knap
 Demoknappen lader modellen Køre et automatisk forløb.

SE
4. Tuta / Ljud av
 Genom att hålla ner hornknappen stängs ljudet av. Genom att trycka på knappen hörs ett hörnljud.
5. Demoknapp
 Demoknappen gör det möjligt för modellen att automatiskt utföra manövrer.

FI
4. Äänimerkki ja äätkätsä
 Mallin äänimerkki toimii painamalla äänimerkinäppäintä hetkellisesti. Mallin äänet voi kytkeä päälle ja pois painamalla kyseistä näppäintä pidempään.
5. Toimintojen esittelytla
 Malli siirtyä automaattiseen toimintojen esittelytilaan näppäintä painamalla.

NO
4. Tut / Demp
 Trykk og hold inne hornknappen for å slå av lyden. Hvis du langvarig tryk på knappen, høres en lyd.
5. Demo-knapp
 Demoknappen gjør at modellen automatisk kan utføre manøvrer.

HU
4. Kürt | Hang lekapcsolása
 A kürt megnyomására valóságghű kürt hang szólal meg. A kürt hosszabb megnyomására a hang lekapcsol.
5. Demó gomb
 A demó gombbal a modell automatikusan manővert végez.

RO
4. Claxon/Oprire sunet
 Ținând apăsat butonul de claxon, sunetul va fi oprit. Prin apăsarea scurtă a butonului, se va auzi claxonul.
5. Buton demo
 Butonul demo permite modelului să facă singur manevre de demonstrație.

DE - Fehlerbehebung
Das Fahrzeug fährt nicht
 • Es wurden zu wenig Batterien eingelegt Siehe Seite 4-5
 • Die Batterien sind leer Tauschen Sie die Batterien gegen volle aus.
 • Der Startknopf wurde nicht betätigt Siehe Seite 6
 • Das Fahrzeug ist im Standby modus Siehe Seite 6

GB - Troubleshooting
The vehicle does not run
 • Too few batteries have been inserted See page 4-5
 • The batteries are empty Replace the battery with full batteries
 • The start button has not been pressed See page 6
 • The vehicle is in standby mode See page 6

FR - Résolution des problèmes
La voiture n'avance pas
 • Trop peu de piles ont été insérées voir page 4-5
 • Les piles sont vides Remplacez les piles par des piles pleines.
 • La touche de démarrage n'a pas été actionnée voir page 6
 • Le véhicule est en mode veille voir page 6

IT - Risoluzione di problemi
Il veicolo non funziona
 • Sono state inserite troppo poche batterie Vedere pagina 4-5
 • Le batterie sono scariche. Sostituire le batterie con batterie cariche.
 • Il pulsante di avviamento non è stato premuto Vedere pagina 6
 • Il veicolo è in modalità standby Vedere pagina 6

ES - Solución de problemas
El vehículo no funciona
 • Se han introducido muy pocas baterías Ver página 4-5
 • Las baterías están vacías Reemplace las baterías por baterías llenas.
 • No se ha pulsado el botón de inicio Ver página 6
 • El vehículo está en modo standby Ver página 6

CZ - Řešení problémů
Model vozidla nejede.
 • Je vloženo příliš málo baterií. Více informací najdete na straně 4-5
 • Baterie jsou vyčerpány. Vyměňte baterie resp. vložte baterie s plnou kapacitou.
 • Nebylo stisknuto startovací tlačítko. Více informací najdete na straně 6
 • Model vozidla je v pohotovostním režimu Více informací najdete na straně 6

PL - Rozwiązywanie problemów
Pojazd nie jeździ
 • Zamontowano zbyt małą ilość baterii Patrz str. 4-5
 • Baterie są wyladowane Wymień wyladowane baterie na nowe
 • Włącznik nie został wciśnięty / przesunięty Patrz str.: 6
 • Pojazd pozostaje w stanie gotowości (funkcja standby) Patrz str.: 6

NL - Problemen oplossen
Het voertuig loopt niet
 • Er zijn te weinig batterijen geplaatst Zie pagina 4-5
 • De batterijen zijn leeg Vervang de batterijen met nieuwe batterijen
 • De startknop is niet ingedrukt Zie pagina 6
 • Het voertuig bevindt zich in de standbymodus Zie pagina 6

SK - Odstránenie porúch
Vozidlo sa nehýbe
 • Vložených je príliš málo batérií Viď. strana 4-5
 • Vybíté batérie Vymeňte batérie.
 • Tlačidlo „Štart“ nebolo stlačené Viď. strana 6
 • Vozidlo je v pohotovostnom režime Viď. strana 6

DK - Fejlfinding
Køretøjet kører ikke
 • For få batterier blev indsat (se side 4-5)
 • Batterierne er tomme - udskift batterier ne med de fulde.
 • Startknappen er ikke trykket (se side 6)
 • Køretøjet er i standbytilstand (se side 6)

SE - Felsökning
Fordonet fungerar inte
 • För få batterier har satts i - Se sidan 4-5
 • Batterierna är tomma - Sätt i nya batterier.
 • Startknappen har inte tryckts in-Se sidan 6
 • Fordonet är i vänteläge - Se sidan 6

FI - Vianselvitys
Jos ajoneuvo ei liiku
 • Onko paristoja oikea määrä? Katso sivu 4-5
 • Ovatko paristot tyhjä? Vaihda uudet paristot
 • Onko virta kytketty päälle? Katso sivu 6
 • Onko ajoneuvo valmiustilassa? Katso sivu 6

NO - Feilsøking
Kjøretøyet fungerer ikke
 • For få batterier satt inn - Se side 4-5
 • Batteriene er tomme - Sett inn nye batterier.
 • Startknappen er ikke trykket inn - Se side 6
 • Kjøretøyet er i standby-modus - Se side 6

HU - Hibaelhárítás
A jármű nem indul
 • Túl kevés elemet helyeztek be. Lásd a 4.-5. oldalt
 • Az elemek lemerültek Cserélje ki az elemeket teljesen.
 • A Start gombot nem nyomta le Lásd a 6. oldalt
 • A jármű készenléti állapotban van Lásd a 6. oldalt

RO - Depanare
Vehiculul nu functioneaza
 • Nu au fost puse toate bateriile Vezi pagina 4-5
 • Bateriile sunt descarcate Inlocuiti-le cu altele noi
 • Nu a fost apasat butonul de start Vezi pagina 6
 • Vehiculul este in mod standby Vezi pagina 6

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité
IT - Precauzioni

ES - Recomendaciones de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen

SK - Bezpečnostné opatrenia
DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsåtgärder
FI - Turvatoimet

NO - Sikkerhetstiltak
HU - Biztonsági intézkedések
RO - Măsuri de securitate



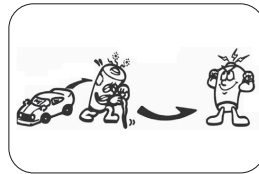
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí modelu.
PL - Trzymać ręce z daleka od poruszających się elementów.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
DK - Hold hænderne væk fra at flytte dele.
SE - Håll händerna borta från rörliga delar.
FI - Pidä kädet irti pois liikkuvista osista.
NO - Hold hendene borte fra bevegelige deler.
HU - Tartsa távol a kezét mozgó alkatrészekről.
RO - Nu atingeti cu mana partile in miscare.



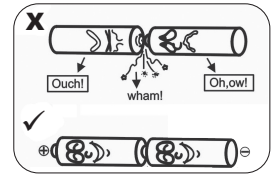
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult.
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte.
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto.
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto.
CZ - Použítí jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospeljej osoby.
DK - Det anbefales, at en voksen person altid holder opsyn.
SE - Används endast under direkt övervakning av en vuxen.
FI - Aikuisten täytyy valvoa lapsia kun he käyttävät laitetta.
NO - Må kun brukes under direkte tilsyn av en voksen.
HU - Kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható.
RO - Utilizati modelul numai sub supravegherea unui adult.



DE - Von Kindern fernhalten. Enthält verschluckbare Kleinteile.
GB - Keep away from Children. Contains small parts which can be swallowed.
FR - Tenez les enfants éloignés. Contient de petites pièces facilement avalables.
IT - Tenere i bambini lontano. Contiene pezzi piccoli.
ES - Mantenga el lejos de los niños. Contiene piezas pequeñas.
CZ - Uchovávejte mimo dosah dětí. Obsahuje malé, polknutelné části.
PL - Należy chronić przed dziećmi. Zawiera małe elementy możliwe do połknięcia.
NL - Niet aan kleine kinderen geven. Het bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt.
SK - Chráňte pred dosahom detí. Obsahuje malé časti, ktoré je možné prehltnúť.
DK - Børn må ikke lege med modellen. Indeholder små dele, som børn kan kvæles i.
SE - Förvaras utom räckhåll från barn. Innehåller små delar som kan sväljas.
FI - Pidä lasten ulottumattomissa. Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
NO - Inneholder små deler som kan svelges. Holdes nødvendigvis borte fra barn.
HU - Gyermekektől tartsa távol. Apró, könnyen lenyelhető elemeket tartalmaz.
RO - Tineti departe de copii. Contine piese mici care pot fi inghitite.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly empty, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essere scariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
DK - Er batterierne afladet skal de udskiftes.
SE - Batterierna är nästan slut, byt ut batterierna.
FI - Vaihda paristot ennen kuin ne ovat täysin tyhjä.
NO - Batteriene er nesten tomme, bytt ut bytt ut batteriene.
HU - A lemerült elemeket cserélje ki.
RO - Cand bateriile sunt aproape terminate, inlocuiti-le.



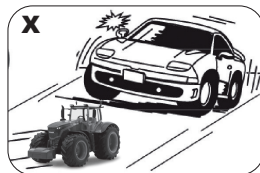
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!
DK - Pas på polaritet!
SE - Var uppmärksam på polernas riktning!
FI - Varmista, että paristojen polariteetit ovat oikein päin.
SV - Vær oppmerksom på polaritet!
HU - Figyeljen a helyes polarításra!
RO - Atenție la polaritatea bateriilor!



DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!
DK - Pas på frekvenser i omgivelse!
SE - Var uppmärksam på frekvenserna i din närhet!
FI - Varmista, että radiolaitteiston käyttämä taajuu ei aiheuta häiriöitä käyttöympäristössä.
NO - Vær oppmerksom på frekvensene i nabolaget ditt!
HU - Figyeljen a környezetben lévő frekvenciákról!
RO - Atenție la interferențele de pe frecvență!



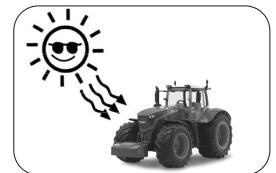
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy jeździć z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.
DK - Brug ikke modellen, når det regner, sner el. i vådt el. sandet miljø.
SE - Kör inte i regn, snö, vatten eller sand.
FI - Älä käytä sateessa, lumessa, kosteissa olosuhteissa tai hiekassa.
NO - Ikke kjør i regn, snø, vann eller sand.
HU - A modellt ne használja esőben, hóban, nedves felületen és homokban.
RO - Nu pilotati pe ploaie, zapada, noroi sau nisip.



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SK - Nejezdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).
DK - Brug ikke modellen på tungt trafikerede veje el. steder.
SE - Kör aldrig på vägar eller områden som används av riktiga fordon.
FI - Älä koskaan ajata kadulla tai liikenteen seassa.
NO - Kjør aldri på veier eller områder som brukes av ekte kjøretøy.
HU - Utćakon és tereken (közúti forgalomban) nem használható.
RO - Nu pilotati pe sosele sau in zone unde merg vehicule reale.



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania.
NL - Rijd nooit buiten het bereik van uw afstandsbediening.
SK - Nikdy nejezdite mimo dosah diaľkového ovládania.
DK - Lad aldrig modellen køre udenfor fjernbetjeningens rækkevidde.
SE - Lämna aldrig din fjärrkontrollens räckvidd.
FI - Älä jätä ajoneuvoa radiokantaman ulkopuolelle.
NO - Gå aldri utenfor fjernkontrollens rekkevidde.
HU - Sose használja a távirányító hatótávolságán kívül.
RO - Nu iesiti din raza de actiune a radiocomenzii.



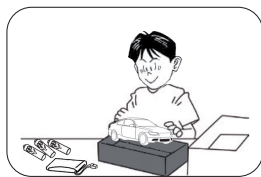
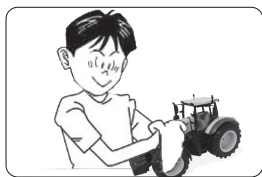
DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavit.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmpåvirkning.
SE - Lämna den inte i mycket starkt solljus.
FI - Älä jätä mallia tai lähetintä voimakkaaseen auringonpaisteseen.
NO - Ikke la den stå i svært sterk sollys.
HU - A modellt közvetlen napsugár vagy hő hatásának ne tegye ki.
RO - Nu lasati expus la soare puternic.

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité
IT - Precauzioni

ES - Recomendaciones de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen

SK - Bezpečnostné opatrenia
DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsåtgärder
FI - Turvatoimet

NO - Sikkerhetstiltak
HU - Biztonsági intézkedések
RO - Măsuri de securitate



produsului.

DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
DK - Til rengøring af modellen brug en fugtig klud.
SE - Rengör med en fuktig trasa.
FI - Puhdistusta kostealla liinalla
NO - Rengjør med en fuktig klut.
HU - A szennyeződéseket nedves törülközővel távolítsa el.
RO - Curatati folosind o carpa umeda.

DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Depozitaci separat bateriile pe perioada de neutilizare a produsului.
DK - Batterierne/akkumulatorerne må under ingen omstændigheder opbevares i modellen.
SE - Förvara batterier separat när de inte används.
FI - Poista paristot aina paristokoteloista kun laitteet eivät ole käytössä.
NO - Oppbevar batteriene separat når de ikke er i bruk.
HU - Az elemet/akkumulátort sose tárolja a modellben.
RO - Depozitati separat bateriile pe perioada de neutilizare a



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektrogerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektrogerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og aflevere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, då ska man ta bort dem.

FI - Hävitys

Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilökohtaisia, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Brukeren er forpliktet til - hvis det er mulig - å ta ut batteriet og levere det elektriske utstyret til et innsamlingssted. Hvis enheten inneholder personopplysninger, må disse fjernes.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékból keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles – amennyiben ez lehetséges – az elemet kivenni és az elektromos berendezést a település hulladékgyűjtő-helyén leadni. Amennyiben a berendezésen személyes adatok szerepelnek, önállóan kell eltávolítani.

RO - Restrictii la aruncare

Dispozitivele electrice nu trebuie puse in gunoial obisnuit, ci aruncate separat. Aveti obligatia de a scoate bateriile si sa aruncati echipamentele electrice la punctele de colectare. Daca au ramas date personale in electronica produsului, trebuie sa le scoateti personal.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergię i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

DK - Oplysninger vedrørende bortsæffelse

Batterier og akkumulatører må ikke bortsæffes sammen med husholdningsaffald, de skal bortsæffes særskilt. Det påhviler brugeren at bortsæffe udjente batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udjente batterier kan afleveres gratis til butikken. Batterierne indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamling og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under el. pictogrammet med en overstreget skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SE - Informationer angående återvinning

Batterier och akkumulatörer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadsfritt till affärsch. De batterierna har substanser, vilka kan reta, kan orsaka allergiska reaktioner och är hög reaktiva, därför dess separat återvinning och dess utnyttjande enligt lagen är viktiga för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykade korgen ett märke Hg, Cd eller Pb, det betyder att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

FI - Hävitys

Paristoja ja akkuja ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Käyttäjän tulee hävittää kuluneet paristot määräyksien mukaisesti (erillinen jätekeräys). Kuluneita paristoja voidaan palauttaa maksuttomasti kauppaan. Paristot sisältävät ärsyttäviä aineita, jotka voivat aiheuttaa allergioita ja ovat hyvin reaktiivisia, jonka vuoksi niiden lainmukainen hävitys on tärkeä ympäristölle ja terveydellemme. Mikäli paristot on merkitty jätekorin alapuolella olevalla Hg, Cd tai Pb -tunnuksella, ne sisältävät vastaavasti enemmän kuin 0,0005% elohopeaa (Hg), 0,002% kadmiumia (Cd) tai 0,004% lyijyä.

NO - Informasjon om resirkulering

Batterier og akkumulatører må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Brukeren må avhende de brukte batteriene i henhold til loven (separat avfall). Etter at batteriene er brukt opp, kan de leveres tilbake til butikken kostnadsfritt. Disse batteriene inneholder stoffer som kan irritere, forårsake allergiske reaksjoner og er svært reaktive, og derfor er det viktig for miljøet og for deg at de gjenvinnes separat og brukes i samsvar med loven. Hvis batteriene er merket med Hg, Cd eller Pb på den overkryssede kurven, betyr det at de inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv (Hg), mer enn 0,002 % kadmium (Cd) eller mer enn bly.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles az elhasznált elemeket ingyenesen le lehet adni a boltban. Az elemek irritáló hatású, allergiákat okozó és rendkívül reakcióképeségű anyagokat tartalmaznak, ezért hulladékkuknak az előírásonként megfelelő szelektív gyűjtése és újrahasznosítása a környezetnek és Önök egészségének fontos. Amennyiben az elemek az áthúzott szemetesláda alatt Hg, Cd vagy Pb kémiai jellel ellátottak, ez azt jelenti, hogy több mint 0,0005% higanyt (Hg), több mint 0,002% kadmiumot (Cd) vagy több mint 0,004% ólomot tartalmaz.

RO - Restrictii la aruncare

Bateriile și acumulatorii nu trebuie puse în gunoiul obisnuit. Aveti obligatia de a arunca bateriile si acumulatorii conform regulilor. Dupa utilizare, le puteti duce la magazine, gratuit. Deoarece bateriile si acumulatorii contin substante ce pot provoca iritatii, alergii sau sunt reactive, este importanta colectarea si reciclarea lor pentru protectia mediului si a sanatatii dumneavoastra. Daca acestea sunt marcate cu simbolul Hg, Cd sau Pb inseamna ca au in continut mai mult de 0.0005% mercur (Hg), 0.002% cadmiu (Cd) sau 0.004% Plumb (Pb).

DE - Servicehändler
GB - Service centre
FR - Revendeur de service
IT - Centro assistenza

ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum
PL - Partner serwisowy
NL - Servicepartner

SK - Servisný partner
DK - Serviceforhandlere
SE - Serviceverkstad
FI - Huoltojälleenmyyjä

NO - Serviceforhandler
HU - Szervizkereskedő
RO - Service dealer

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU